

## INDICE

- I nostri prossimi venerdì
- Pisa: un congresso da non perdere!
- Date il 5 per mille alla FEI!!
- L'annuale assemblea del circolo
- Riconfermato il presidente dei giovani
- Somera universitata sesio en Rimini
- La 40-konferenco de ILEI en Ranzan (Japanio)
- Grava konferenco en Kaunas (Litovio)
- Konkurso pri jubilea simbolo por 100jara UEA
- Triesta Esperanto-Asocio: jen nova konkurso
- Esperantista projekto en San Giuliano (Rimini)
- Gli irriducibili di piazza San Pietro
- Presenza esperantista in Fiera
- Il primo congresso di Arciesperanto
- Il presidente dell'UEA ospite a Aherzberg Harz
- Estrarkunsido
- Nozze d'oro!!
- Niaj pasintaj vendredoj
- Eksterlandaj gastoj ĉe ni
- Notizie dal mondo

### **Circolo Esperantista Milanese**

Via De Predis 9 - 20155 Milano - tel. 347-4262214 (*solo venerdì sera*)

*e-mail:* [esperantomi@infinito.it](mailto:esperantomi@infinito.it)

*rete:* <http://www.infinito.it/utenti/esperantomi/>

*C.C.P.* 26448209

## **EKSTERLANDAJ GASTOJ ĈE NI**

Antaŭ la paskaj tagoj milananoj havis la plezuron renkontiĝi kun du s-anoj alvenintaj al Milano. Pri la unua, s-ano Chapman el Britujo, la raporto estas legebla inter tiuj de “Niaj pasintaj vendredoj”.

La dua estis s-ano Bob Williamson kiu, el Kanado, venis al Milano kun la edzino Shelley la postan merkredon, la 4an de aprilo. Ankaŭ ĉiĵoj la programo estis simila: komuna vespermanĝo ĉe picejo en gaja etoso kaj poste reveno al nia sidejo kie kun la tre afabla gasto okazis interbabilado kaj interŝanĝo de demandoj, informoj, k.t.p.

## **NOTIZIE DAL MONDO**

**Roma** - Con il ritorno dell'ora legale, le trasmissioni in esperanto di “RAI Internacia” avvengono al sabato alle ore 22.00 (h.20.00 G.M.T.) sulla frequenza di 6110 e 9780 kHz (pari a m. 49,10 e 30,67). Sono pure ascoltabili durante tutta la settimana sul sito:

[www.international.rai.it/radio/multilingue/presentazioni/esperanto.shtml](http://www.international.rai.it/radio/multilingue/presentazioni/esperanto.shtml)

**Milano** - “Cento anni di teatro originale in esperanto” è stato in marzo il tema di una ampia ed approfondita conferenza presso Arciesperanto del dott. Paul Gubbins, noto studioso inglese di teatro.

**Trieste** - Il film “Emocioj” di Alberto Grossi ha vinto il 1° premio al concorso del “Festival Internazionale del Cortometraggio” indetto per il suo Centenario dalla Associazione Esperantista di Trieste.

**Milano** - Il settimanale “Diario” ha pubblicato il 23 marzo un ben congegnato articolo sull'Esperanto di Andrea Montagner con il titolo in esperanto per incuriosire: “Mi havas ion por diri al vi”.

**Bruxelles** - Facendo riferimento al tentativo in atto per imporre un regime a tre lingue nel centro di traduzione dell'Unione europea, il ministro degli esteri Massimo D'Alema, in una lettera inviata al commissario UE per il multilinguismo Leonard Orban ha affermato che l'Italia “non potrebbe mai accettare” una tale discriminazione.

**Vicenza** - Anche quest'anno il Vicenza Esperanto Centro parteciperà a Festambiente Vicenza, dal 20 al 24 giugno.

**Narni (Terni)** - Il noto Gruppo Speleologico locale userà anche l'esperanto nel suo molto visitato sito plurilingue [www.scintilena.com](http://www.scintilena.com)

**Cambridge (Inghilterra)** - Prosegue con successo il progetto “Trampolino di lancio delle lingue”, qui iniziato lo scorso settembre nella scuola elementare di Bar Hill, e poi esteso anche a quella della piccola cittadina di Scorton, che insegna l'esperanto a circa 100

modalità sopra già riportate), tutti in sede a riacquistare stimoli ed atmosfera con un bel film a colori e rivivere

## **IL CONGRESSO UNIVERSALE DI FIRENZE**

### **Venerdì 22 giugno**

La traduko de “Kredu min, sinjorino”, fama verko de Cesaro Rossetti jam finis, sed oni devas ĝin revizii. Denove kunvenas

### **LA TRADUKA RONDO**

### **Venerdì 29 giugno**

oni ludas per

### **KRUCVORTOJ**

### **Venerdì 6 luglio**

è sempre aperta a tutti la

### **RIUNIONE DEL CONSIGLIO DIRETTIVO**

### **Venerdì 13 luglio**

Prima della chiusura estiva, in vista delle vacanze o dei congressi, un ultimo ritrovo in pizzeria da definire.

## **DATE IL 5 PER MILLE ALLA FEI!!**

Anche quest'anno la FEI è tra le associazioni che potranno ricevere il contributo finanziario del 5% dell'IRPEF per i redditi dichiarati per il 2006. E questo senza nessun aggravio per il contribuente. Chiediamo pertanto ai soci ed agli amici di prendere in considerazione questa possibilità che tanto aiuterebbe l'attività del nostro movimento.

Destinare il 5% dell'Irpef alla FEI senza nessun costo per voi è più che semplice. È sufficiente, quando farete la dichiarazione dei redditi (con il CUD, il 730 o UNICO), indicare il numero di codice fiscale della FEI, cioè 80095770014, nell'apposita casella prevista per la destinazione del 5% alle associazioni, e firmare subito sotto.

Per qualsiasi chiarimento non esitate a telefonare alla segreteria. Grazie per il vostro aiuto.

## **IL PRESIDENTE DELL'UEA OSPITE A AHERZBERG HARZ**

Il presidente Corsetti, su invito ufficiale del Centro Interculturale cittadino ha visitato questa città tedesca, proclamata l'anno scorso "città di Esperanto" dal Comune.

Il sindaco Gerhard Walter e la Giunta hanno convocato in suo onore una particolare riunione consiliare di lavoro ed un ricevimento, esteso ai dirigenti del Centro. Tutti hanno ribadito il loro appoggio alle iniziative esperantiste, parecchie delle quali sono a carattere internazionale: seminari, sessioni di studio, settimane invernali, corsi, giornate pedagogiche, ecc. In alcuni campi avvalendosi anche della collaborazione di esperantisti stranieri di valore (ad esempio l'italiano Giancarlo Fighiera), a suo tempo invitati.

Il dott. Corsetti ha espresso a loro il totale sostegno dell'UEA mentre la stampa locale si è molto interessata all'avvenimento.

## **ESTRARKUNSIDO**

En la kunsido de la 2a de marto ne povis partopreni nia prezidanto, pro prisana problemo favore solviĝanta, kaj lin anstataŭis d-ro Foà kiel estranto.

Post la legado de la antaŭa protokolo, la debato daŭris pri la sendado de nia bulteno al la ĵurnaloj, kiun de nun oni plenumos rete kaj ne plu papere. S-ano Montagner jam disponas je la koncernaj adresoj al kiuj oni aldonos periodajn revuojn ĝis nun ne prizorgatajn. La adresojn kolektos s-anino Coccioli. Oni ne sendos la kompletan bultenon sed nur selektitajn temojn el ĝi, eble la plej interesajn.

Poste oni taksis oportune prokrasti al venonta jaro la organizon de la tradicia "Interregiona Kunveno" ĉar antaŭ kelkaj monatoj jam okazis en Milano la celebrado de nia Centjariĝo.

Por la jarkunsido de la klubo, kies difinita dato estas la 20a de aprilo, oni decidis la tag-ordon kaj oni detale antaŭanalizis la bilancon de la pasinta jaro, kiu montras malaltan deficiton sekve al la elspezoj pro la centjariĝo.

Pri la venontjaraj aliĝkotizoj, la opinio de la estraro estus ne ŝanĝi ilin. Inter la aliaj decidoj, la aĉeto de deko da konversaciaj manlibroj de Astori, eldonita fare de Vallardi, kaj la ĉeesto de niaj klubanoj kun informa materialo en la Milana Foiro, okaze de specifa foiro okazonta dum la semajnfino de la 13a ĝis la 15a de aprilo, laŭ la propono de nia s-ano Montagner.

Hotel Cecile -Via Volta 17 (Due stelle) a 180 m dal Congresso.  
Singola con doccia 60 Euro - Doppia 70 Euro - Tripla 90 Euro  
Prima colazione inclusa. Molto gradevole, quasi 3 stelle.

Nei pressi delle Torre pendente, a qualche minuto in più di distanza:  
Hotel Ariston - Via Cardinale Maffi 42 a 700 m dal Congresso.  
Singola con doccia 70 Euro - Doppia 105 Euro – Con prima colazione

## **L'ANNUALE ASSEMBLEA DEL CIRCOLO**

Lo scorso 20 aprile, a seguito di regolare convocazione, si è svolta l'annuale assemblea degli associati al Circolo Esperantista Milanese con una buona partecipazione globale. L'ha aperta il presidente Dott. Polerani con un saluto di benvenuto, prima di proporre il s-ano Luciano Mignani come presidente dell'assemblea e le s-anine Bassi Maria Rosa, Bertorelle Mariolina e Lisi Magda per la Commissione Elettorale. Accettate le proposte, il neopresidente ha subito iniziato con il primo punto all'ordine del giorno, cioè con la relazione morale presentata dal presidente del CEM ed allegata alla convocazione. Su proposta di alcuni presenti, di comune accordo viene quindi data per letta.

Al secondo punto era in programma la relazione finanziaria ed il cassiere ing. Pranzo ha messo in evidenza i punti più significativi ed influenti sul bilancio, primo fra tutti il centenario del CEM, che ha determinato una chiusura dell'anno 2006 con un saldo negativo anche se contenuto e inferiore a quello fatto registrare dal solo centenario. Come sempre le donazioni dei soci sono state un indispensabile aiuto. Gli interventi sulle due relazioni sono state poche e più che altro di chiarimento, come ad esempio sul sostegno del 5 per mille a favore della FEI. È stato confermato che anche quest'anno la FEI ha tutti i requisiti necessari per partecipare alla sua elargizione, mentre per quelli del 2006, calcolati su redditi del 2005, bisogna attendere il 2008 per conoscerne l'importo e la riscossione. Il s-ano Ermigi Rodari ha fornito alcuni ragguagli sulle spese avvenute, anche in proiezione futura e sulla rassicurante situazione patrimoniale. Si è poi passati a dibattere le quote sociali per l'anno venturo, limitatamente alla parte competente al nostro Circolo, perché un ritocco da parte della FEI eventualmente verrebbe deciso solo in settembre al congresso di Pisa.

grava projekto kaj difini komunajn celojn kaj iradojn, ĉar ili opinias ke eblas disvolvi fortajn sinergiojn por la turisma/kultura evoluiĝo kaj sukceso de San Giuliano Mare, kunigante ilin kun efika agado progresiga kaj disvastiga de Esperanto. En ĝi kunlaboras CER-ES (Esperanta Rimina Centro - Ekumena Solidara).

Ĉi tiu iniciato estas startopunkto de nova strategio kaj antaŭvidas la realigon en nia ĉemara kvartalo de "Esperanta Poluso", kiu, kuntrenante ekonomiajn operaciantojn (hotelistojn, restoraciistojn, butikistojn, bangardistojn, ktp.), enloĝantojn kaj lokajn instituciojn, sukcesu igi tiun zonon gvidosigno por la samideanoj de la mondo, eĉ konsiderante ke tie estas ankaŭ la Preĝejo de "Sanktaj Johano kaj Paŭlo", la ununura en la mondo ilustrita per ege belaj mozaikoj kun multe da esperantaj surskriboj kaj, pro tio, nomata de la esperantistoj de ĉiuj landoj la "Katedralo de Esperanto".

En la programo, kiu volas doni impulson al ideo "Esperanto lingvo de amikeco, frateco kaj paco", interalie estas antaŭviditaj:

- La julia tritaga "Festo de la Popoloj kaj de la Lingvo de la Paco".
- Gvidataj ekskursoj kaj vizitoj de la urbo, kun E-akompanistoj.
- Kunvenoj, kongresoj, kursoj (por adoltoj kaj infanoj), ktp.
- Speciala plifaciliga programpaketo por samideanoj (kaj iliaj familianoj), kiuj alvenos viziti nin en ĉi tiu unua bansezono.

La fina celo estas krei daŭran strukturon, kiu kapablas proponi agrablan kaj originalan produkton turisman/kulturan al la esperantista mondo kaj al ĉiuj interesitoj, kiuj emos pasigi ĉi tie plezurigajn feriojn.

(el komuniko de *Vincenzo Contino*, sekretario de ESPERU) [vcontino@rimini.com](mailto:vcontino@rimini.com)

## GLI IRRIDUCIBILI DI PIAZZA SAN PIETRO

Anche questa Pasqua lo zoccolo duro della squadra di Gianni Conti, ai quali sempre si aggiungono altri volenterosi, non è mancata all'appuntamento con i gli auguri in esperanto del Papa. Da sei anni nemmeno un'assenza, sia a Natale che a Pasqua, e nessun ostacolo climatico o logistico li ferma. Al momento giusto in piazza si alzano i pannelli con la vistosa scritta ed un gridato saluto, mentre la TV in mondovisione li inquadra per la soddisfazione di molti esperantisti che resistono fino alla fine di questi messaggi in oltre sessanta lingue. Anche molti altri, fra i milioni di telespettatori, notano questo breve

## RICONFERMATO IL PRESIDENTE DEI GIOVANI

In occasione del tradizionale Festival Internazionale dei Giovani, a Lignano Sabbiadoro, si è svolta domenica 8 aprile l'Assemblea della Gioventù Esperantista Italiana. Oltre a riconfermare il presidente uscente Nicola Ruggiero, essa ha eletto il seguente nuovo consiglio:

Francesco Maurelli [francesco.maurelli@esperanto.it](mailto:francesco.maurelli@esperanto.it)

Flaviano Tarducci [flaviano.tarducci@esperanto.it](mailto:flaviano.tarducci@esperanto.it)

Michael Boris Mandirola [michaelboris.mandirola@esperanto.it](mailto:michaelboris.mandirola@esperanto.it)

Pasquale Longo [pasquale.longo@esperanto.it](mailto:pasquale.longo@esperanto.it)

Luca della Maddalena [luca.dellamaddalena@esperanto.it](mailto:luca.dellamaddalena@esperanto.it)

Elina Koryak [elina.koryak@esperanto.it](mailto:elina.koryak@esperanto.it)

Giulia di Lucca [giulia.dilucca@esperanto.it](mailto:giulia.dilucca@esperanto.it)

Michele Gazzola [michele.gazzola@esperanto.it](mailto:michele.gazzola@esperanto.it)

Massimo Ripani [massimo.ripani@esperanto.it](mailto:massimo.ripani@esperanto.it)

L'assegnazione dei vari dei compiti verrà fatta durante il prossimo consiglio del direttivo.

## SOMERA UNIVERSITATA SESIO EN RIMINI

Prof. Carlo Minnaja ([minnaja@math.unipd.it](mailto:minnaja@math.unipd.it)) informas:

La venonta SUS okazos en la tagoj 2-8 septembro 2007 en Rimini-San Giuliano, en la lokaloj kiujn disponigos Pastro Duilio Magnani, en Via Briolini 48. Pli grandaj lokaloj (teatro) estas je dispono por inaŭguro aŭ vespera spektaklo. San Giuliano Mare intencas alpreni esperantistajn trajtojn, alprenante la nomojn de la E-stratoj kiuj estas en Rimini centra kaj kiuj verŝajne malaperos ĉi-jare.

Estos je dispono de SUSanoj apudaj hoteloj je rabatita prezoj.

Organizo kaj programo de tiu-ĉi SUS estos ero de la senataj kunsidoj en Sibiu. Eblos finekzamenoj en San Marino depende de la kandidatoj. AIS relanĉas la revuon "Acta Sanmarinensia" sub redaktoreco de Pier Luigi Cinquantini, kiu estas jam redaktoro de la itala revuo. Personoj, kiuj sendis siajn kontribuojn jam de longe al la iama redakcio de la revuo, estas petataj denove sendi ilin al la nova redaktoro, ĉe la provizora retadreso [revuo@esperanto.it](mailto:revuo@esperanto.it)

## LA 40-KONFERENCO DE ILEI EN RANZAN (JAPANIO)

**Dato:** 11-19 aŭgusto 2007

**Informoj:** Pri la konferenca programo, la konferencurbo kaj la partoprenkondiĉoj legu pli ĉe: <http://www.ilei.info/novajxoj/ranzan.php>

**Temo:** Virinoj en Esperanto-Kulturo

Se iu havas demandon pri ĝi, li estas bonvena skribante al s-inoj: Aida Cizikaite (ILEI-estrarano pri konferencoj) [aidute@mail.lt](mailto:aidute@mail.lt)  
Tieko Isikawa (loka ĉeforganizanto) [isksanjo@ff.E-mansion.com](mailto:isksanjo@ff.E-mansion.com)).

**Celoj:** Danke al partopreno en la konferenco estas ĝueblaj

- \* Japanio de proksime - ĝia kulturo malfermiĝos tuj antaŭ la okuloj
- \* Kolegeca etoso en intima rondo
- \* Kultura kaj ekskursaj programoj kaj variaj instigaj prelegoj
- \* Moderkosta loĝigo kaj abunda programo
- \* E-seminarioj kaj agrablaj vesperaj aranĝoj
- \* Festivalo de lingvoj kaj kulturoj kaj simpozio pri konferenca temo
- \* Konatiĝo kun la mondo de edukado kaj plibonigo de instrukapabloj.

### **GRAVA KONFERENCO EN KAUNAS (LITOVIO)**

La 18an-19an de majo fare de Kaunas Humanisma Fakultato de Vilnius la unuan fojon estas organizata konferenco de ĉiuj katedroj kune, do por informadikistoj, filologoj, ekonomiistoj k.a., en apartaj sekcioj. Jam en tiea Fakultato okazas kursoj pri Esperanto. Scienca komitato por filologia sekcio konsistas el 8 personoj kaj 6 el ili estas famaj esperantistoj: R. Corsetti, H. Tonkin, G. Mattos, A. Duliĉenko, W. Jansen, B.Wacha. Krome ankaŭ aliĝis la fama sciencisto kaj esperantisto, profesoro kaj Nobel-premiito el Germanio R. Selten, kiu estos honora prezidanto de la scienca komitato.

Jen la temoj por filologoj:

1. Strategioj por interpreta legado de literaturaj tekstoj: interfaka aliro
2. Teksto kaj lingvo;
3. Lingvistiko en interfaka perspektivo: Etno- Psiko- Socio- Inter- ktp.
4. Tekstoj en kuntekstoj/Kuntekstoj en tekstoj;
5. Traduk-studoj kiel Interfako.

### **KONKURSO PRI JUBILEA SIMBOLO POR 100JARA UEA**

En 2008 Universala Esperanto-Asocio estos 100-jara. Por ekhavi grafikan identigilon, kiu kunligu ĉiaspecajn aktivaĵojn tra la mondo okaze de tiu festo, la Estraro de UEA lanĉis konkurson pri jubilea simbolo.

La serĉata simbolo emfazu la 100-jaran historion de UEA kaj la daŭran aktualecon de ĝiaj celoj kaj idealoj. Ĝi estu elvoka, laŭeble simpla kaj uzebla presite kaj elektronike. Ĝi estu unukolora aŭ

plurkolora sed ankaŭ unukolore uzebla. La simbolo estos uzata nur lige kun la festado de la 100-jariĝo de UEA kaj ĝi ne anstataŭos la ĝeneralajn movadajn simbolojn.

### **TRIESTA ESPERANTO-ASOCIO: JEN NOVA KONKURSO**

“KRISTNASKO: MIA BILDO PRI ĜI” Tiu ĉi estas la temo elektita por la ĉijara konkurso. Estas invitataj partopreni geknaboj el la tuta mondo, kun aĝo de 6 ĝis 14 jaroj, kiuj sendu, ĝis la **15a de oktobro 2007**, siajn faritaĵojn al la jena adreso:

ESPERANTO TRIESTE – C.P. 601 - IT-34132 TRIESTE CENTRO

Oni rajtas kontribui per unu aŭ pli da faritaĵoj pri la supre indikita temo, en la kategorio:

- 1) desegnaĵo (ekz.: “kiel mi imagas tiun tradician feston”, “kiel mi rilatas al ĝi”)
- 2) rakonto, maksimume unu A4-formata folio (ekz.: kiamaniere oni festas ĝin en mia familio, miaj pensoj pri tiu kristana festo, pri la kristnaskaj tradicioj en mia lando, regiono, urbo..., malgranda rakonto pri kripo, pri la naskiĝo de Jesuo, kristnaska fabelo, ...)
- 3) manfaritaĵo (el gipso, ligno, metalo aŭ el papero, k.t.p.)

La ĵurio atribuos al Kat. 2 aldonajn 5 poentojn por favori la partoprenon en tiu ĉi branĉo.

La “rakonto” estu en la internacia lingvo esperanto kaj en la gepatra lingvo de la aŭtoro, kaj ĉiuj aliaj faritaĵoj estu akompanataj de frazo aŭ komentario en ambaŭ lingvoj.

Por ĉiu verko estu ankaŭ indikitaj: persona kaj familia nomoj, aĝo, lernejo kaj klaso, poŝta adreso.

Krome: malgranda foto de la aŭtor/in/o;

Ĉiuj konkursaĵoj prezentiĝos al publiko dum la kristnaska periodo 2007. La vizitontoj donos poentojn al la plej bela verko el la tri kategorioj, kaj tiuj ĉi aldoniĝos al la poentoj de la ĵurio.

Oni anoncos la premiitojn, laŭ kategorio kaj aĝo (de 6 ĝis 8 jaroj; de 9 ĝis 11; de 12 ĝis 14) enkadre de publika ceremonio en Trieste.

Por kromaj detaloj/informoj: [noredv@tele2.it](mailto:noredv@tele2.it) aŭ [testudo@adriacom.it](mailto:testudo@adriacom.it)

### **ESPERANTISTA PROJEKTO EN SAN GIULIANO (RIMINI)**

San Giuliano Mare estas parto de la centra kvartalo de Rimini. Tie formiĝis forta grupo da ekonomiaj operaciantoj kiuj, en la kadro de “Esperanta Romanja Unio” (ESPERU), elektis partopreni kune en

È stato riferito che il parere del Consiglio Direttivo su questo tema sarebbe di mantenere le quote ancora invariate. Subito il parere ha incontrato il favore di quasi tutti i presenti: trasformato in proposta, ha riscosso un'approvazione all'unanimità. Più variegato il dibattito sul sesto punto dell'ordine del giorno, cioè sulle proposte per l'attività futura. Il s-ano Gianni Conti ha rilanciato l'utilizzo dei bei pannelli informativi realizzati ed esposti in occasione del congresso di Rimini ed ora, di proprietà della FEI, messi da essa a disposizione di tutti per l'attività di propaganda. Prossimamente verranno anche esposti presso la scuola di Cesano Maderno, dove egli segue lo svolgimento di due corsi di esperanto, in occasione di una pubblica manifestazione curata dalla scuola stessa. L'assemblea ha giudicato in modo positivo questa proposta, che si spera venga presto concretizzata. Non illudendosi che ci vengano offerti a titolo pressoché gratuito spazi di grande prestigio, è stato deciso di rivolgersi comunque a istituzioni aperte al pubblico e frequentate. Le prime individuate sono state le biblioteche comunali dotate di ampia sala di lettura. Il s-ano Giorgi ha suggerito anche una forma di sinergia: abbinare l'esposizione con la nascita di una piccola biblioteca esperantista grazie ad alcuni libri dati da mettere a catalogo.

Anche il nostro bollettino Informilano è stato tema di discussione. Ora esso viene inviato ai principali quotidiani in veste selezionata e telematica, grazie al lavoro dell'amico Montagner che già lo mandava ad alcuni siti, mentre è compito del segretario farlo pervenire in rete o cartaceo, a secondo dei casi, ai soci, ai gruppi, a numerosi esperantisti interessati, ad autorità, ecc. Ora verrà teleinviato anche ai settimanali presenti nell'area milanese. Mentre, su precisa richiesta del dott. Polerani si procederà alla verifica che esso sia messo a disposizione dei lettori nelle biblioteche che già lo ricevono. Più dubbia la possibilità di coinvolgerle con una forma di abbonamento. Nel frattempo la Commissione elettorale aveva completato lo spoglio delle schede di votazione, che quest'anno riguardava solo le relazioni, quella morale e quella finanziaria. Entrambe sono state approvate con 50 voti a favore su 51 votanti.

Alle ore 23.45 il presidente Mignani, constatato l'esaurimento dell'ordine del giorno e delle richieste di intervento, ha dichiarato chiusa l'assemblea.

ed insolito momento. Ma la loro presenza non si riduce solo a questo. Hanno richiamato l'attenzione dei presenti che, specialmente alla fine del rito, quasi assediano i nostri per capire ed informarsi. Loro danno spiegazioni a tutti, allungano qualche "informilo" a seconda del caso mentre riuniscono le attrezzature, ansiosi di tornare finalmente a casa.

### **PRESENZA ESPERANTISTA IN FIERA**

Tra le numerose manifestazioni ospitate presso la storica sede della Fiera di Milano, il fine-settimana del 13-15 aprile è stato dedicato alla "Fiera del commercio ecosolidale", un'attività che anche si ispira a certi ideali morali e sociali di indubbio valore. Il nostro s-ano Andrea Montagner non ha perso l'occasione per essere presente con un tavolo informativo sull'esperanto. Un'iniziativa presa dall'Arciesperanto alla quale ha collaborato anche il nostro Circolo, fornendo del materiale illustrativo e, in aggiunta, con una parziale presenza del s-ano Gianni Conti. L'iniziativa ha raccolto un positivo interesse di visitatori, alcuni dei quali hanno chiesto di essere ulteriormente informati.

### **IL PRIMO CONGRESSO DI ARCIESPERANTO**

Sabato 28 aprile a Milano, presso il Circolo "*La Scighera*" è stato inaugurato il I° congresso di questa associazione esperantista italiana, recentemente sorta grazie al grande lavoro del s-ano Montagner, il principale motore organizzativo di essa e di questo congresso, che si è svolto nell'arco di tre giorni. Iniziative meritorie che cercano di portare l'Esperanto in una vasta ed importante area sociale e culturale dove finora esso era latitante.

Il programma in precedenza pubblicato ha subito delle variazioni per l'assenza forzata dei relatori Nicolino Rossi e Tereza Kapista e l'inserimento di altri programmi, tra i quali la gradita partecipazione del noto esperantista e marciatore Marino Curnis, anch'esso vittima della burocrazia internazionale e bloccato dopo un anno di fatiche a Teheran, sulla via del Giappone.

All'inaugurazione del congresso erano presenti il segretario del CEM E. Rodari e il presidente dell'UECI, G. Daminelli, che hanno portato il saluto di tutti e un sincero augurio di successo presente e futuro.

Problemi di... tempistica editoriale impediscono di dare un rapporto sull'avvenimento subito: si spera di averlo per il prossimo bollettino.

## **PISA: UN CONGRESSO DA NON PERDERE!**

**Data:** dal 1° al 5 settembre 2007

**Tema:** Europa, molte lingue e una nazione.

Il 74° Congresso Italiano di Esperanto si svolgerà in questa storica città nota in tutto il mondo per la sua bellezza. Dopo Firenze con il suo grande congresso, un'altra città toscana accoglierà gli esperantisti, ma in una stagione migliore: la data cade in un periodo ottimo come clima e non di particolare affollamento. Ma non solo questi motivi, insieme ai prezzi locali molto più contenuti, invitano a non mancare. Si sta delineando un programma veramente di elevato valore culturale che si affianca a quello tradizionale che mai manca in un congresso, compresa l'assemblea dei soci della FEI, domenica 2 settembre, che quest'anno ha un motivo d'importanza in più: l'elezione di un nuovo Consiglio Nazionale che dovrà darsi pure un nuovo presidente, non potendo il prof. Grassini essere rieletto, dopo tre mandati di positivo ed apprezzato lavoro in questo ruolo. Ben tre giorni, anche a tempo pieno, sono dedicati a colti ed istruttivi programmi con conduttori di fama internazionale: Katalin Kovacs (per il corso di lingua per principianti e quello di conversazione per gli altri), Paul Gubbins (sulla didattica moderna: consigliabile specialmente agli insegnanti) ed i noti scrittori Baldur Ragnarsson e Spomenka Štimec con il poeta Mauro Nervi per la letteratura. Pure previsto per chi è interessato un laboratorio di informatica, incentrato su Linux (un software libero per una lingua libera), guidato da due validi specialisti.

La vicina Marina di Pisa ospiterà la serata artistica con in primo piano le canzoni di Fabrizio de Andrè, mentre anche il programma turistico è stato privilegiato grazie alle bellezze che offre la Toscana. Previste due giornate per le gite: "Lucca e Lunigiana" il 6 settembre e "Volterra e la vicina Etruria" il 7 settembre.

**Sistemazione alberghiera:** (si raccomanda di prenotarsi presto).

Il Congresso si svolgerà nel pieno centro della città e le proposte del Comitato Organizzatore riguardano dunque alberghi vicini al centro ed al Congresso, con doppio vantaggio. Le proposte sono:

Hotel Leonardo - Via Tavoleria 17 (Tre stelle) a 300 m dal Congresso.  
Singola con doccia 70 euro - Doppia 90 euro con prima colazione  
(diversi alberghi in Pisa non la includono: può raggiungere i 10 Euro)

Fine estis malakceptitaj la demisioj de tiu ĉi samideano kiel konsiliano, ĉar la kialoj ne estas kongruaj. (Sed li rekonfirmis ilin la postajn tagojn kaj s-ano Fioroni lin anstataŭigos).

*E.R.*

## **NOZZE D'ORO!!**

Il 22 aprile l'inossidabile coppia dei nostri ges-ani Mariolina e Gianni Conti, una colonna portante per l'attività e la gestione del Circolo Esperantista Milanese (e non solo di questo...), ha raggiunto in ottima forma uno storico traguardo: 50 anni di felice matrimonio.

In attesa delle nozze di diamante, gli amici esperantisti fanno loro felicitazioni vivissime e formulano i più sinceri auguri di continuare sempre così.

## **NIAJ PASINTAJ VENDREDOJ**

La 16an de marto estis la vicprezidanto Aldo Foà kiu, post bondeziro al la malĉeestanta prezidanto kaj kontentigaj informoj pri lia saniĝo, enkondukis la preleganton Gianfranco Giorgi kiu estis por preskaŭ ĉiuj tre agrabla surprizo. Post mallonga sinprezento, li komencis sian prelegon, kies titolo estis "Per laŭtaj vortoj", sed li ne legis laŭkutime ĝin. Li recitis kiel profesia ludanto per sia stentora kaj moduligebla voĉo, transdonante al la aŭskultantoj sensaciojn kaj grandan daŭran intereson. Ankaŭ lia taŭga elektado de la legendaj verkoj tre helpis la sukceson de la programo. Li ekis per brila rusa fabelo "La kulineto" kaj poste daŭris per aliaj fabeloj, legendoj aŭ leteroj. "La pluvo", la moderna fabelo "Adamo kaj Eva", la sep "Leteroj de Mary", ktp. Kiel finalo jen la antaŭparolo de la fama "Resurekto" de Tolstoj.

Tre ŝatata gasto de nia Milana Klubo estis vendrede la 30an de marto s-ano Hilary Chapman, ĉefdelegito de UEA por Britujo, en Milano pro profesiaj kialoj. Post gaja vespermanĝo en picejo li vizitis nian sidejon kie li renkontiĝis kun pluraj milanaj ges-noj.

Tre agrabla kaj klera persono, li vivigis la vesperon priskribante plurajn aspektojn de la esperantista vivo en sia lando, pritraktante kelkajn britajn kaj eŭropajn problemojn, donante informojn pri aliaj temoj, respondante al pluraj demandoj de la ĉeestantoj. Antaŭe li havis la eblecon sufiĉe bone viziti la ĉefajn vidindaĵojn de Milano danke al nia s-anino Carla Sfardini kiu akompanis lin ĉiĉerone.

## **I NOSTRI PROSSIMI VENERDÌ**

**ore 21,15**

*aperti a tutti gli interessati: soci e non soci*

### **Venerdì 4 maggio**

#### **RIUNIONE DEL CONSIGLIO DIRETTIVO**

### **Venerdì 11 maggio**

#### **LA LINGVA RONDO**

con la 22a lezione dedicata a due discorsi di Zamenhof.

### **Venerdì 18 maggio**

L'incontro in una nuova pizzeria (*O Masaniello* - Via Mac Mahon 104 - ore 19.30. Prenotarsi in sede o da Rodari, tel. 02 2364190) precede quello con un ospite d'eccezione: il s-ano Daniele Binaghi che presenterà

#### **TRANS LA ĜARDENO: VOJAĜO ĈIRKAŬ LA MONDO**

Daniele, vojaĝemulo, vagadis ĉirkaŭ la mondo dum 810 tagoj, vizitante multe da landoj kaj ekkonante kulturojn, lokojn, homojn. Per fotoj kaj vortoj li rakontos kaj revivigos partojn de sia vojaĝo.

### **Venerdì 25 maggio**

finas la baza laboro de

#### **LA TRADUKA RONDO**

### **Venerdì 1giugno**

#### **TRAFOLIUMANTE LA ESPERANTISTAN GAZETARON**

### **Venerdì 8 giugno**

Paŝo post paŝo antaŭeniras

#### **LA LINGVA RONDO**

### **Venerdì 15 giugno**

È tornata la stagione dei vari congressi. Dopo la conviviale pizza (si ritorna a "Il Faraone" - via Masolino da Panicale 13. Le solite

piccoli allievi con risultati molto positivi ed apprezzati dai docenti.

**Treviso** - Su invito della Società Dante Alighieri e della FEI il 21 marzo il prof. Carlo Minnaja ha tenuto una conferenza al Palazzo dell'Umanesimo Latino, in piazzetta dell'Università su "La lingua internazionale: storia di un'utopia".

**Karlov (Bulgaria)** - La Bulgara Esperanto Asocio in collaborazione con l'IKUE qui organizza presso l'Università dal 4 al 9 giugno un seminario religioso su: "La religione e l'umanità contro il terrorismo". Informazioni ed adesioni: prof. B. Leonov [leonov@rozabg.com](mailto:leonov@rozabg.com)

**Palermo** - Grazie all'interessamento del dott. Vito La Colla in città ci sarà una "Via Esperanto". Finalmente accettata la sua proposta dalla Commissione Toponomastica. Prevista una cerimonia inaugurale.

**Helsinki** - I diversi programmi per festeggiare il centenario della Associazione Esperantista Finlandese hanno raggiunto il culmine il 28 aprile con la cerimonia del giubileo: conferenza, banchetto, ecc. Il discorso ufficiale è stato fatto dal presidente dell'UEA, dott. Corsetti.

**Rotterdam** - Come da statuto, si è votato per il rinnovo di un terzo dei 45 componenti dell'Accademia di Esperanto. Il dott. Corsetti è stato rieletto e neoeletto il prof. Mauro La Torre. Congratulazioni.

**Mosca** - L'Accademia Russa per l'Istruzione ha organizzato una conferenza internazionale, con rappresentanti di sette stati di primaria importanza, su "Il ruolo propedeutico dell'esperanto nello studio delle lingue straniere". Vari tentativi per insabbiare tutto ma alla fine si approva una risoluzione che chiede i soliti esperimenti di verifica.

**Jokohama** - Il sindaco Hiroshi Nakata è il Presidente Onorario del 92° Congresso Universale di Esperanto. Il discorso all'inaugurazione verrà invece tenuto dal famoso prof. universitario Yukio Tsuda, docente di comunicazione internazionale e politica linguistica, sul tema "L'Occidente in Oriente: accettazione e resistenza".

### **TURISMO PER ESPERANTO**

L'organizzazione turistica del nostro samideano Aldo Foà ha programmato una carovana per il 92° Congresso di Esperanto a Yokohama, in Giappone, con soggiorno a Yokohama per il congresso e successivo tour del **Giappone** (con Tokyo, Nikko, il Fuji, Kyoto, Nara, Himeji, Hiroshima e molte altre località). Per la **prossima estate** (4-19 Agosto) sono in **programma**: "la via dell'Ambra" (attraverso i Paesi Baltici fino a San Pietroburgo), "isole della Grecia" (con Rodi, Creta, Santorini, ecc.), "Romania" (dai Carpazi al delta del Danubio), "Scozia" (con Edimburgo e le isole Orcadi), "USA costa a costa" (tre settimane dall'Atlantico al Pacifico). Per **informazioni**: [www.karavane.net](http://www.karavane.net) o tel. 02.58112342 / 02.58111573, ore 17-19 dal lunedì al venerdì.